

Modulhandbuch

# Russisch

Bachelor of Education

## **Vorbemerkung**

Das sprachpraktische Grundmodul beginnt mit einem Intensivkurs in der vorlesungsfreien Zeit vor dem ersten Studiensemester. Der Intensivkurs dauert zwei bis drei Wochen und entspricht im Umfang 4 Semesterwochenstunden. Er ist Bestandteil des Moduls und kein Zusatzangebot zum Erwerb von Eingangsvoraussetzungen.

## Studium im Ausland

Neben den Ferienkursen an der Moskauer Partnerhochschule MGLU oder anderen Sprachkursangeboten in der vorlesungsfreien Zeit gibt es die Möglichkeit, reguläre Studienleistungen während eines ganzen Semesters im Ausland zu erbringen. Auslandsemester können ab dem 3. Semester sinnvoll in das Studium integriert werden. Dies betrifft nicht nur Studienorte in Russland (u.a. gibt es Stipendien der MGLU), sondern zum Beispiel auch in Ländern der EU. Voraussetzung ist nur, dass ein entsprechendes qualifiziertes Lehrangebot vorhanden ist. Vor Antritt des Auslandssemesters ist ein „learning agreement“ zu schließen, welches Inhalt, Art und Umfang der zu erbringenden Studien- und Prüfungsleistungen regelt. Interessierte sollten auch prüfen, ob am gewählten Studienort Leistungen für das zweite Studienfach und Bildungswissenschaften erbracht werden können.

Modul 1: Grundmodul Sprache: Einführung in die sprachlichen Grundlagen				
Kennnummer:	work load	Leistungspunkte	Studiensemester	Dauer
1	300 h	10 LP	1./2. Sem.	2 Semester
1.	Lehrveranstaltungen <b>a) Übung: Intensivkurs vor Vorlesungsbeginn</b> <b>b) Übung: Grundkurs 1</b> <b>c) Übung: Grundkurs 2</b>	Kontaktzeit 4 SWS/45 h 4 SWS/45 h 4 SWS/45 h	Selbststudium 15 h 75 h 75 h	Leistungspunkte 2 LP 4 LP 4 LP
2.	Lehrformen Sprachpraktische Übung			
3.	Gruppengröße  Gruppengrößen der Lehrveranstaltungen gemäß gültiger Curricularnormwert-Satzung der JGU			
4.	Qualifikationsziele/Kompetenzen Die Studierenden verfügen über grundlegende Sprachfähigkeiten und -fertigkeiten.  Nach Abschluss der Lehrveranstaltungen sind die Studierenden in der Lage: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ die Grundlagen der Phonetik sowie morphologischer und syntaktischer Strukturen zu beherrschen und anzuwenden</li> <li>▪ sich auf der Basis eines erworbenen Grundwortschatzes schriftlich und mündlich auszudrücken</li> <li>▪ dem Inhalt von Hörbeispielen und Texten (entsprechend in etwa Niveau A2, Europäischer Referenzrahmen) Hauptaussagen und Einzelinformationen zu entnehmen und wiederzugeben</li> <li>▪ die erworbenen Fähigkeiten auf reale Kommunikationssituationen (Rollenspiele, Partnergespräche, Vorträge) anzuwenden, zu argumentieren und die eigene Meinung zu artikulieren</li> </ul>			
5.	Inhalte Theorie und Praxis der Phonetik Grundgrammatik, Grundwortschatz Kommunikation (Hören, Sprechen, Lesen, Schreiben)			
6.	Verwendbarkeit des Moduls B.Ed. Russisch, B.A. Slavistik mit Schwerpunktsprache Russisch			
7.	Teilnahmevoraussetzungen Keine			
8.	Prüfungsformen 8.1 Studienleistungen b) Klausur 60 Min.  8.2 Modulteilprüfungen/Modulprüfung c) Modulprüfung: Klausur (60 Min.), unbenotet			
9.	Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten Regelmäßige aktive Teilnahme und erfolgreicher Abschluss der Studien- und Prüfungsleistungen			
10.	Stellenwert der Note in der Endnote Entsprechend den Leistungspunkten des Moduls: 10/65			
11.	Häufigkeit des Angebots Jedes Semester			
12.	Modulbeauftragte/r und hauptamtlich Lehrende Dr. Astrid Breuer			
13.	Sonstige Informationen Weiterführende Hinweise, Literaturangaben etc. über das JoGuStine-System			

<b>Modul 2: Grundmodul Wissenschaft: Theoretische und methodische Grundlagen der Literaturwissenschaft, Sprachwissenschaft und der Kulturwissenschaft</b>				
Kennnummer:	work load	Leistungspunkte	Studiensemester	Dauer
2	420 h	14 LP	1./2. Sem.	2 Semester
1.	Lehrveranstaltungen	Kontaktzeit	Selbststudium	Leistungspunkte
	<b>a) Vorlesung + Tutorium: Einführung in die Sprachwissenschaft</b>	2 + 1 SWS/ 31,5 h	118,5 h	5 LP
	<b>b) Proseminar: Einführung in die Literaturwissenschaft</b>	3 SWS/31,5 h	118,5 h	5 LP
	<b>c) Vorlesung zur Kultur- und Geistesgeschichte Russlands</b>	2 SWS/21 h	39 h	2 LP
	<b>d) Vorlesung Literaturwiss. oder Übung Sprachwiss.</b>	2 SWS/21 h	39 h	2 LP
2.	Lehrformen einführendes Proseminar, Vorlesung			
3.	Gruppengröße  Gruppengrößen der Lehrveranstaltungen gemäß gültiger Curricularnormwert-Satzung der JGU			
4.	Qualifikationsziele/Kompetenzen Die Studierenden  kennen die Grundlagen der russischen Literaturwissenschaft, verfügen über grundlegende Fähigkeiten der Textanalyse sowie deren sprachlich und fachlich korrekte Darstellung auch in der Zielsprache;  kennen die Grundlagen der russischen Sprachwissenschaft, verfügen über grundlegende Fähigkeiten sprachwissenschaftlicher Analyse sowie ihrer fachlich und sprachlich-terminologisch korrekten Darstellung auch in der Zielsprache;  verfügen über grundlegende Kenntnisse zur russischen Landeskunde und Kultur- und Geistesgeschichte; kennen wissenschaftliche Arbeitsformen.  sind in der Lage zentrale Methoden, Modelle und Theorien der Sprach- und Literaturwissenschaft wiederzugeben und zu reflektieren  sind in der Lage gewonnene Überblickskenntnisse exemplarisch zu vertiefen, u.a. in Form von Gruppenarbeiten und Kurzvorträgen			
5.	Inhalte  Grundlagen der russischen Literaturwissenschaft: Gegenstände, Fragestellungen, Methoden; Überblick über die Geschichte der russischen Literatur; Fachterminologie, insbesondere die Terminologie der Textanalyse, der literarischen Rhetorik, der Stilistik, der Metrik, der Narrativik und der Gattungspoetik;  Einführung in die Grundlagen der allgemeinen und der russischen Sprachwissenschaft, ihre Disziplinen, Fragestellungen und Methoden; Fachterminologie;  Problemorientierte Studien zur Landeskunde, Kultur- und Geistesgeschichte Russlands			
6.	Verwendbarkeit des Moduls B.Ed. Russisch, B.A. Slavistik			
7.	Teilnahmevoraussetzungen Keine			
8.	Prüfungsformen a) oder b) Studienleistung: Klausur 90 Min. a) oder b) Modulprüfung: Klausur 90 Min. in dem Proseminar, in dem keine Studienleistung absolviert wird.			
	Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten3 Regelmäßige aktive Teilnahme (z.B. Lernportfolio, schriftliche Hausaufgaben, Referate, Präsentationen, Gruppenarbeiten etc.) und erfolgreicher Abschluss der Studien- und Prüfungsleistungen			
10.	Stellenwert der Note in der Endnote Entsprechend den Leistungspunkten des Moduls: 14/65			
11.	Häufigkeit des Angebots jedes Semester  a) Proseminar Einführung in die Sprachwissenschaft: nur Wintersemester c) Vorlesung zur Kultur- / Geistesgeschichte Russlands: nur Wintersemester			

12.	Modulbeauftragte/r und hauptamtlich Lehrende Modulbeauftragter: Univ.-Prof. Dr. Frank Göbler Hauptamtliche Lehrende: Univ.-Prof. Dr. Frank Göbler, Univ.-Prof. Dr. Björn Wiemer, PD Dr. Rainer Goldt
13.	Sonstige Informationen Weiterführende Hinweise, Literaturangaben etc. über das JoGuStine-System  Nach Maßgabe des Lehrangebots werden seminarbegleitend Tutorien angeboten um das erworbene Wissen zu vertiefen.

Modul 3: Aufbaumodul 1 Sprache: Vertiefung der sprachlichen Grundlagen					
Kennnummer:		work load	Leistungspunkte	Studiensemester	Dauer
3		360 h	12 LP	3./4. Sem.	2 Semester
1.	Lehrveranstaltungen		Kontaktzeit	Selbststudium	Leistungspunkte
	<b>Aufbaukurs 1 (davon 2 SWS mit fachdidaktischer Ausrichtung), bestehend aus:</b>				
	<b>a) Übung: Grammatik I</b>	2 SWS/21 h	99 h	4 LP	
	<b>b) Übung: Übersetzung Russisch-Deutsch</b>	2 SWS/21 h	99 h	4 LP	
	<b>c) Übung: Konversation, Phonetik/Intonation</b>	2 SWS/21 h	99 h	4 LP	
2.	Lehrformen				
	Sprachpraktische Übung				
3.	Gruppengröße				
	Gruppengrößen der Lehrveranstaltungen gemäß gültiger Curricularnormwert-Satzung der JGU				
4.	Qualifikationsziele/Kompetenzen				
	<p>Die Studierenden verfügen über erweiterte Fähigkeiten und Fertigkeiten in den unter 5. genannten sprachlichen Bereichen; haben einen Einblick in fachdidaktisches Denken und Handeln gewonnen.</p> <p>sind in der Lage erweitertes Wissen über grammatikalische und phonetische Strukturen auch anhand von praktischen Beispielen anzuwenden</p> <p>sind in der Lage grundlegende linguistische und grammatikalische Terminologien auch in der Zielsprache wiederzugeben</p> <p>sind in der Lage auf Basis eines erweiterten, themengebundenen Wortschatzes zu diskutieren und zu argumentieren</p> <p>sind in der Lage Texte unter Einbeziehung des kultur- und literaturhistorischen Hintergrunds zu verstehen</p> <p>sind in der Lage verschiedene Textformen, z.B. Zeitungstexte, literarische Texte, wissenschaftlich-theoretische Texte von der Zielsprache ins Deutsche zu übersetzen und die Charakteristik der Texte zu erkennen</p> <p>sind in der Lage Aspekte der Zielkultur (soziale und politische Gegebenheiten, historische und kulturelle Entwicklung, Alltagskultur etc.) in vielfältigen Situationen zu erkennen und anzuwenden</p> <p>sind in der Lage Werte, Haltungen und Einstellungen zielsprachiger Kommunikationspartner zu erkennen und unter Berücksichtigung des fremdkulturellen Hintergrundes einzuordnen</p> <p>sind in der Lage grundlegende übersetzungstheoretische Modelle wiederzugeben</p>				
5.	Inhalte				
	Grammatik 1 Phonetik /Intonation Übersetzung Russisch-Deutsch Einführung in die Fachdidaktik				
6.	Verwendbarkeit des Moduls				
	B. Ed. Russisch				
7.	Teilnahmevoraussetzungen				
	Keine				
8.	Prüfungsformen				
	8.1 Studienleistungen				
	Keine				
	8.2 Modulteilprüfungen/Modulprüfung				
	a) Modulprüfung: Klausur 60 Min.				
9.	Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten				
	Regelmäßige aktive Teilnahme (z.B. schriftliche Hausaufgaben, Diskussionen, Partner- und Gruppenarbeiten , Kurzreferate und Präsentationen etc.) und erfolgreicher Abschluss der Prüfungsleistung				
10.	Stellenwert der Note in der Endnote				

	Entsprechend den Leistungspunkten des Moduls: 12/65
11.	Häufigkeit des Angebots Jedes Semester c) Übung: Konversation, Phonetik/Intonation: nur Sommersemester
12.	Modulbeauftragte/r und hauptamtlich Lehrende Modulbeauftragte: Dr. Astrid Breuer Hauptamtliche Lehrende: PD Dr. Rainer Goldt, Dr. Astrid Breuer
13.	Sonstige Informationen Weiterführende Hinweise, Literaturangaben etc. über das JoGuStine-System

<b>Modul 4: Aufbaumodul 1 Wissenschaft: Themenorientierte Hinführung zu Literaturwissenschaft, Sprachwissenschaft und Kulturwissenschaft</b>				
Kennnummer:	work load	Leistungspunkte	Studiensemester	Dauer
4	300 h	10 LP	3./4. Sem.	2 Semester
1.	Lehrveranstaltungen <b>a) Thematisches Proseminar Sprachwissenschaft</b> <b>b) Thematisches Proseminar Literaturwissenschaft</b>	Kontaktzeit 2 SWS/21 h 2 SWS/21 h	Selbststudium 129 h 129 h	Leistungspunkte 5 LP 5 LP
2.	Lehrformen Thematisches Proseminar			
3.	Gruppengröße  Gruppengrößen der Lehrveranstaltungen gemäß gültiger Curricularnormwert-Satzung der JGU			
4.	Qualifikationsziele/Kompetenzen Die Studierenden verfügen über vertiefte Kenntnisse und Fähigkeiten in ausgewählten Bereichen der russischen Literaturwissenschaft; verfügen über vertiefte Kenntnisse und Fähigkeiten in ausgewählten Bereichen der russischen Sprachwissenschaft; haben ein Überblickswissen und verfügen über vertiefte Kenntnisse in ausgewählten Bereichen; beherrschen wissenschaftliche Arbeitsformen. sind in der Lage Fachterminologie der Sprach- und Literaturwissenschaft anzuwenden sind in der Lage eigenständig die einschlägige Forschungsliteratur zu einem ausgewählten sprach- oder literaturwissenschaftlichen Thema nach wissenschaftlichen Standards zu recherchieren, auszuarbeiten und wiederzugeben sind in der Lage literarische Texte auch unter Einbeziehung literaturwissenschaftlicher Theorien und Methoden zu analysieren, zu vergleichen und zu interpretieren sind in der Lage sich unter Einbeziehung des kulturhistorischen Kontextes kritisch mit den Ergebnissen der Textanalyse auseinanderzusetzen sind in der Lage ausgewählte, selbständig recherchierte Themen in Einzel- oder Gruppenreferaten zu präsentieren			
5.	Inhalte Ausgewählte Aspekte der russischen Literaturwissenschaft: Epochen, Gattungen, Autoren, Themen, Werke der russischen Literatur mit exemplarischen Vertiefungen; ausgewählte Disziplinen und Fragestellungen der russischen Sprachwissenschaft; ausgewählte Bereiche der Kulturwissenschaft			
6.	Verwendbarkeit des Moduls B. Ed. Russisch			
7.	Teilnahmevoraussetzungen Keine			
8.	Prüfungsformen a) oder b) Studienleistung: schriftliche Hausarbeit in einem der Proseminare b) oder a) Modulprüfung: schriftliche Hausarbeit in dem Proseminar, in dem keine Studienleistung erbracht wird			
9.	Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten Regelmäßige aktive Teilnahme (z.B. schriftliche Hausaufgaben, selbständige Auswahl und Vorbereitung der Lektüre, Einzel- und Gruppenreferate, Handouts, Präsentationen, Protokoll, Gruppenarbeiten, Diskussionen etc.), sowie erfolgreicher Abschluss der Studien- und Prüfungsleistungen			
10.	Stellenwert der Note in der Endnote Entsprechend den Leistungspunkten des Moduls: 10/65			
11.	Häufigkeit des Angebots Jedes Semester			
12.	Modulbeauftragte/r und hauptamtlich Lehrende Modulbeauftragter: Elias Bounatirou Hauptamtliche Lehrende: Univ.-Prof. Dr. Frank Göbler, Univ.-Prof. Dr. Björn Wiemer, PD Dr. Rainer Goldt, Dr. Aleksei Rybakov, Elias Bounatirou			
13.	Sonstige Informationen Weiterführende Hinweise, Literaturangaben etc. über das JoGuStine-System  Nach Maßgabe des Lehrangebots finden seminarbegleitend Tutorien zu den Grundlagen des wissenschaftlichen Arbeitens statt.			

## Modul 5: Aufbaumodul 2 Sprache: Entwicklung der mündlichen und schriftlichen Ausdrucksfähigkeit

Kennnummer:	work load	Leistungspunkte	Studiensemester	Dauer
5	240 h	8 LP	5./6. Sem.	2 Semester
1.	Lehrveranstaltungen <b>Aufbaukurs 2 (davon 2 SWS mit fachdidaktischer Ausrichtung), bestehend aus:</b> <b>a) Übung: Aufsatz/Textparaphrase und Konversation</b> <b>b) Übung: Grammatik II</b>	Kontaktzeit  2 SWS/21 h 2 SWS/21 h	Selbststudium  99 h 99 h	Leistungspunkte  4 LP 4 LP
2.	Lehrformen Sprachpraktische Übung unter Berücksichtigung fachdidaktischer Aspekte			
3.	Gruppengröße  Gruppengrößen der Lehrveranstaltungen gemäß gültiger Curricularnormwert-Satzung der JGU			
4.	Qualifikationsziele/Kompetenzen Die Studierenden beherrschen die Sprache in den unter 5. genannten Inhalten; verfügen über Kenntnisse in den genannten fachdidaktischen Inhalten. sind in der Lage auf Basis weiterführender Kommunikationsfertigkeiten sich in Wort und Schrift auszudrücken, zu resümieren, zu diskutieren, zu argumentieren und zu interagieren sind in der Lage durch den Erwerb eines (literaturwissenschaftlichen) Fach- und Aufbauwortschatzes ihr Textverständnis zu verbessern und vorgegebene Sachverhalte eigenständig zu formulieren sind in der Lage über Stil- und Gattungsfragen, sowie historische Varietäten der Zielsprache zu reflektieren			
5.	Inhalte Grammatik II, Konversation I, Aufsatzübung /Textparaphrase; Fachdidaktik des Russischen: Grammatik; Wortschatz; Ausspracheschulung; Konversationstraining im Unterricht			
6.	Verwendbarkeit des Moduls B.Ed. Russisch			
7.	Teilnahmevoraussetzungen Keine			
8.	Prüfungsformen 8.1 Studienleistung b) Klausur 60 Min. 8.2 Modulteilprüfungen/Modulprüfung a) Modulprüfung: mündliche Prüfung 10 Min.			
9.	Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten Regelmäßige aktive Teilnahme (z. B. schriftliche Hausaufgaben, Referate, Diskussionen, Partner- und Gruppenarbeiten etc.) und erfolgreicher Abschluss der Prüfungsleistungen			
10.	Stellenwert der Note in der Endnote Entsprechend den Leistungspunkten des Moduls: 8/65			
11.	Häufigkeit des Angebots jedes Semester a) Übung: Aufsatz/Textparaphrase und Konversation: (nur Wintersemester) b) Übung: Grammatik II: nur Sommersemester			
12.	Modulbeauftragte/r und hauptamtlich Lehrende Modulbeauftragter: Dr. Aleksej Rybakov Hauptamtliche Lehrende: PD Dr. Rainer Goldt, Dr. Aleksei Rybakov			
13.	Sonstige Informationen Weiterführende Hinweise, Literaturangaben etc. über das JoGuStine-System			

## Modul 6: Aufbaumodul 2 Wissenschaft: Themenorientierte Vertiefung der Literaturwissenschaft, Sprachwissenschaft und Kulturwissenschaft; Didaktik der Textarbeit

Kennnummer:	work load	Leistungspunkte	Studiensemester	Dauer
6	330 h	11 LP	5./6. Sem	2 Semester
1.	Lehrveranstaltungen <b>a) Proseminar: Landeskunde</b> <b>b) Proseminar: Fachdidaktik</b> <b>c) Vorlesung oder Übung: Vorlesung oder Übung zur Sprach-, Literatur- oder Kulturwissenschaft</b>	Kontaktzeit 2 SWS/21 h 2 SWS/21 h 2 SWS/21 h	Selbststudium 99 h 129 h 39 h	Leistungspunkte 4 LP 5 LP 2 LP
2.	Lehrformen Vorlesung, wissenschaftliche Übung, Proseminar			
3.	Gruppengröße Gruppengrößen der Lehrveranstaltungen gemäß gültiger Curricularnormwert-Satzung der JGU			
4.	Qualifikationsziele/Kompetenzen Die Studierenden verfügen über vertiefte Kenntnisse und Fähigkeiten in ausgewählten Bereichen der russischen Sprachwissenschaft, Literaturwissenschaft und Kulturwissenschaft; verfügen über fachdidaktische Kenntnisse in der Textarbeit; können spezielle Themen der Sprach- bzw. Literaturwissenschaft selbstständig wissenschaftlich erarbeiten. sind in der Lage grundlegende Kenntnisse der Geschichte, Geographie, Politik, Wirtschaft und Gesellschaft des Ziellandes wiederzugeben sind in der Lage fachübergreifende kulturwissenschaftliche Kenntnisse und Methoden wiederzugeben und anzuwenden sind in der Lage die Bedeutung der Zielkultur im gesamteuropäischen Kontext einzuschätzen und zu bewerten sind in der Lage ausgewählte Themen einzeln und/oder in Partnerarbeit selbstständig zu recherchieren, vorzubereiten, zu präsentieren und zu vertiefen			
5.	Inhalte Ausgewählte Themen der russischen Literaturwissenschaft, Sprachwissenschaft und Kulturwissenschaft mit exemplarischen Vertiefungen; Grundlagen der Didaktik des Russischunterrichts mit Schwerpunkt in der Textarbeit			
6.	Verwendbarkeit des Moduls B. Ed. Russisch			
7.	Teilnahmevoraussetzungen Keine			
8.	Prüfungsformen 8.1 Studienleistung Keine 8.2 Modulteilprüfungen/Modulprüfung b) Modulprüfung: schriftliche Hausarbeit			
9.	Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten Regelmäßige aktive Teilnahme (z.B. schriftliche Hausaufgaben, Diskussionen, Partner- und Gruppenarbeiten, Kurzreferate und Präsentationen etc.), sowie erfolgreicher Abschluss der Studien- und Prüfungsleistungen			
10.	Stellenwert der Note in der Endnote Entsprechend den Leistungspunkten des Moduls: 11/65			
11.	Häufigkeit des Angebots Jedes Semester; Regelbeginn jedoch im Wintersemester			
12.	Modulbeauftragte/r und hauptamtlich Lehrende Modulbeauftragter: PD Dr. Rainer Goldt Hauptamtliche Lehrende: Univ.-Prof. Dr. Frank Göbler, Univ.-Prof. Dr. Björn Wiemer, PD Dr. Rainer Goldt, Dr. Aleksei Rybakov			
13.	Sonstige Informationen Weiterführende Hinweise, Literaturangaben etc. über das JoGuStine-System			